



DD-45/YDD-40

*Digital Percussion / Percussion Numérique /
Percusión Digital / Электронная перкуссия*

English

Deutsch

Français

Español

Русский

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Руководство пользователя

EN
DE
FR
ES
RU

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of bat-

tery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

92-BP (bottom)

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

* Сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания/адаптер питания переменного тока

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла (нагревателями, радиаторами и др.). Не допускайте также чрезмерного сгибания и повреждения кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы и положите его в таком месте, где на него нельзя наступить, задеть ногой или что-нибудь по нему провезти.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 32). Использование неподходящего адаптера может привести к его перегреву или к повреждению инструмента.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разобрать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Бережь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности; не ставьте на него емкости с жидкостью, поскольку она может разлиться и протечь через отверстия внутрь. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания/адаптер питания переменного тока

- Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки от инструмента или из розетки обязательно беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время. Отключать инструмент от электросети следует также во время грозы.

Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.
- Используйте только стойку, предназначенную специально для инструмента. Для крепления подставки или стойки используйте только винты, поставляемые в комплекте. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание инструмента.

Батарея

- Всегда заменяйте все батареи одновременно. Не используйте новые батареи вместе со старыми.
- Не используйте батареи разных типов, например щелочные батареи вместе с марганцевыми, батареи разных изготовителей или разные типы батарей одного изготовителя, так как это может привести к перегреву, пожару или вытеканию электролита из батарей.
- Не портите умышленно и не разбирайте батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Не пытайтесь перезарядить батареи, не рассчитанные на перезарядку.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, — это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.
- Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность. Несоблюдение этого правила может привести к перегреву, пожару или вытеканию электролита из батарей.
- Если батареи разрядились или инструмент не будет использоваться длительное время, во избежание вытекания электролита выньте батареи из инструмента.

Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. (В случае использования батарей извлеките батареи из инструмента.) Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
 - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.


Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия инструмента.
- Никогда не вставляйте и не роняйте бумажные, металлические и прочие предметы в отверстия на панели.
- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

- Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.
- Даже если переключатель [] (режим ожидания/вкл) выключен, инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если инструмент не используется длительное время, отключите кабель питания переменного тока от сетевой розетки.
- Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возможного повреждения этого устройства, данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила.

■ Эксплуатация и обслуживание

- Не пользуйтесь инструментом в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического оборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике может возникнуть шум.
- Во избежание деформации панели и повреждения внутренних компонентов не держите инструмент в помещениях с избыточной вибрацией, а также в местах, где слишком пыльно, холодно или жарко (например, на солнце, рядом с нагревателем или в машине в дневное время).
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели и клавиатуры.
- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой.

Информация

■ Об авторских правах

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стиля, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.

■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и изображения экрана ЖКД приведены в данном руководстве только в качестве примеров, в действительности все может выглядеть несколько иначе.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Серийный номер данного изделия приведен на нижней панели устройства. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(bottom)

Поздравляем!

Благодарим за покупку инструмента DD-45/YDD-40 производства корпорации Yamaha. Инструмент DD-45/YDD-40 можно использовать как ударную установку, но игра на нем отличается большей легкостью, маневренностью и дополняется усовершенствованными функциональными возможностями. Перед эксплуатацией инструмента рекомендуется внимательно прочитать данное руководство.

Содержание

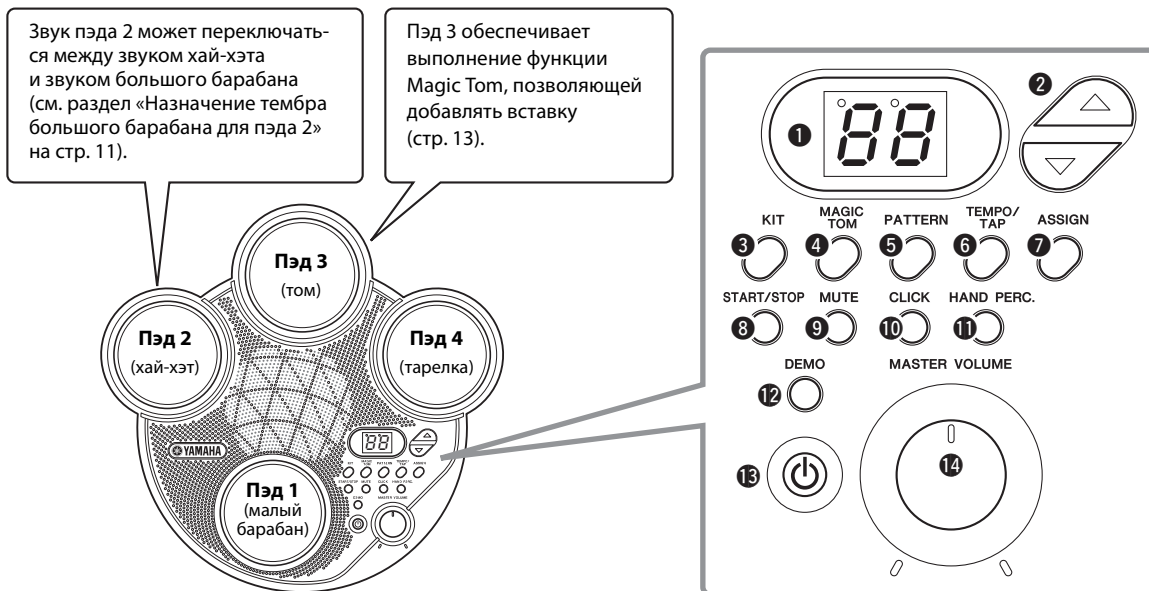
Панель управления	6
Установка	7
Прослушивание демонстрационных композиций.....	9
Игра на пэдах.....	10
Включение и выключение функции Hand Percussion	10
Блокировка кнопок на панели.....	10
Выбор и воспроизведение набора ударных	11
Назначение тембров для отдельных пэдов и сохранение настройки в собственном наборе.....	12
Добавление вставки (MAGIC TOM)	13
Включение и выключение щелчков метронома.....	14
Настройка тактового размера для щелчков	14
Игра вместе с воспроизведением образца	15
Выбор и воспроизведение образца.....	15
Регулировка темпа	16
Tap Start	16
Приглушение партий	17
Устранение неполадок	18
Список тембров	19
Список образцов.....	19
Список наборов ударных.....	20
Партитура ударных.....	21
Технические характеристики.....	32

Принадлежности

- Руководство пользователя
- Адаптер переменного тока
 - * Может не входить в комплект поставки в отдельных регионах. Свяжитесь с региональным дилером Yamaha.
- Барабанные палочки (2 шт.)
- Регистрационная карта пользователя «My Yamaha Product User Registration»
 - * Идентификатор PRODUCT ID, указанный на бланке, потребуется при заполнении регистрационной формы пользователя.

Панель управления

Передняя панель



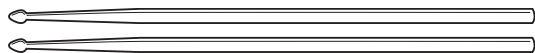
- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Экран стр. 9 | 8 Кнопка [START/STOP]..... стр. 15 |
| 2 Кнопки [△][▽]..... стр. 11 | 9 Кнопка [MUTE] стр. 17 |
| 3 Кнопка [KIT]..... стр. 11 | 10 Кнопка [CLICK] стр. 14 |
| 4 Кнопка [MAGIC TOM]..... стр. 13 | 11 Кнопка [HAND PERC.] стр. 10 |
| 5 Кнопка [PATTERN] стр. 15 | 12 Кнопка [DEMO] стр. 9 |
| 6 Кнопка [TEMPO/TAP] стр. 16 | 13 Переключатель [] (режим ожидания/вкл)..... стр. 9 |
| 7 Кнопка [ASSIGN] стр. 12 | 14 Регулятор [MASTER VOLUME]..... стр. 9 |

Задняя панель



- | |
|--|
| 15 Гнездо [PEDAL]..... стр. 8 |
| 16 Гнездо [AUX IN] стр. 8 |
| 17 Гнездо [PHONES/OUTPUT] стр. 8 |
| 18 Гнездо DC IN..... стр. 7 |

Барабанные палочки



⚠ ВНИМАНИЕ

- Поскольку в инструмент встроен динамик, не следует оставлять видео- и аудиокассеты, дискеты и другие магнитные носители на панели. Это может привести к потере данных или повреждению носителя. Кроме того, избегайте использования инструмента рядом с телевизором или монитором компьютера, это может вызвать помехи.
- Соблюдайте осторожность при использовании барабанных палочек. Используйте их только для игры на инструменте. Не допускайте также резких неосторожных движений палочками и не бросайте их. Это может привести к повреждению или травме.

Установка

Все необходимые установки следует выполнить ДО включения питания (стр. 9).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, следует отключить их от электросети. Прежде чем включать или выключать какой-либо компонент, следует установить минимальную громкость (0). В противном случае возможно поражение электрическим током или повреждение компонентов.

Требования к электропитанию

Хотя инструмент может работать как от адаптера переменного тока, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать адаптер переменного тока. Он безопаснее батарей с экологической точки зрения и гораздо экономичнее.

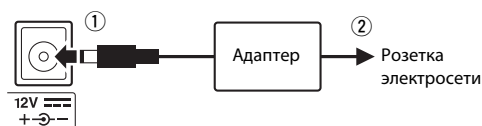
● Применение адаптера переменного тока

- ① Подключите адаптер переменного тока в гнездо питания инструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 32). Применение других адаптеров может привести к необратимому повреждению как адаптера, так и инструмента.

- ② Подключите адаптер переменного тока к розетке электросети.



⚠ ВНИМАНИЕ

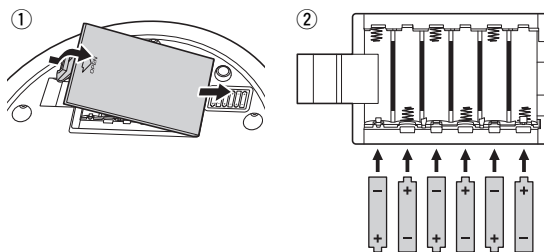
- Когда инструмент не используется, а также во время грозы следует отключать адаптер переменного тока.
- Даже если инструмент выключен, он продолжает потреблять электроэнергию в минимальных количествах. На время длительных перерывов в работе с инструментом обязательно отсоединяйте адаптер переменного тока от розетки электросети.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении адаптера переменного тока питание автоматически подается от адаптера, даже если в инструменте установлены батареи.

● Применение батарей

- ① Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.
- ② Вставьте шесть батарей типоразмера «AA», LR6 или эквивалентных им батарей. Обратите внимание на маркировку полярности на боковой стенке отсека.
- ③ Закройте и защелкните крышку отсека, убедившись, что она плотно встала на место.



Если заряд батареи становится слишком низким для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и возникновение ряда других проблем. В этом случае необходимо заменить все батареи, соблюдая основные меры предосторожности, приведенные ниже.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Для этого инструмента следует использовать щелочные батареи. Другие типы батарей (включая аккумуляторные батареи) могут вызвать перепады напряжения при разрядке.
- Обеспечьте правильную ориентацию батарей при их установке с соблюдением соответствующей полярности (как показано на рисунке). Неправильно установленные батареи могут стать причиной перегрева, пожара или утечки едких химикалий.
- Когда батареи разряжаются, замените весь набор из шести батарей новыми. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ старые батареи вместе с новыми. Не используйте одновременно разные типы батарей (например, щелочные и марганцевые).
- Если не планируется использовать инструмент в течение длительного времени, извлеките из инструмента все батареи, чтобы избежать возможной утечки электролита.

Использование стойки для ударных



Для установки этого инструмента можно использовать стойку Yamaha SS662, не входящую в комплект поставки. Зафиксируйте инструмент на кронштейнах стойки, выровняв отметки положения стойки на нижней панели инструмента.

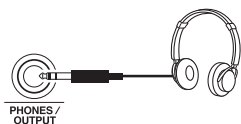
ПРИМЕЧАНИЕ

- Не следует затягивать кронштейны сверх необходимого. Чрезмерное затягивание может привести к искривлению инструмента.

ВНИМАНИЕ

- Во избежание опрокидывания не помещайте инструмент в неустойчивое положение. Это может привести к повреждению инструмента или травме.
- Прежде чем передвигать инструмент, отсоедините от него стойку. В противном случае стойка может отвалиться.

Подключение наушников (Гнездо [PHONES/OUTPUT])



Подключите наушники в гнездо [PHONES/OUTPUT]. При подключении штекера в это гнездо динамик инструмента автоматически отключается. Гнездо [PHONES/OUTPUT] может также служить внешним выходом. В гнездо [PHONES/OUTPUT] можно подключить усилитель клавиатуры, стереосистему, микшер или другое аудиоустройство линейного уровня для передачи на это устройство выходного сигнала инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует длительное время пользоваться наушниками при высоком уровне громкости. Несоблюдение этого может привести не только к утомлению органов слуха, но и к их повреждению.

ВНИМАНИЕ

- Если звуковой сигнал инструмента выводится на внешнее устройство, сначала включайте питание инструмента, а затем питание внешнего устройства. Выключать питание следует в обратном порядке.

Подключение аудиоисточника (гнездо [AUX IN])



Это гнездо предназначено для подключения внешнего аудиоисточника, например MP3-проигрывателя. Во время игры на инструменте можно использовать функции музыкального сопровождения и аккомпанемента, что позволяет добиться эффекта игры в группе. Для достижения наилучшего баланса отрегулируйте уровень входного сигнала, поступающего от внешнего аудиоисточника.

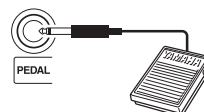
ВНИМАНИЕ

- Если на инструмент выводится звуковой сигнал с внешнего устройства, сначала включайте питание внешнего устройства, а затем питание инструмента. Выключать питание следует в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Все входные аудиосигналы, поступающие через гнездо [AUX IN], обрабатываются в монофоническом режиме.

Подключение педали (гнездо [PEDAL])



Это гнездо предназначено для подключения педалей FC4 или FC5, не входящих в комплект поставки. Эта педаль может использоваться для воспроизведения тембров большого барабана из набора ударных.

ВНИМАНИЕ

- Перед включением питания убедитесь, что штекер педали подключен в гнездо [PEDAL] надлежащим образом.
- Не нажимайте на педаль во время включения питания. При этом изменяется принятая полярность педали, что приводит к обратной работе педали.
- Для защиты напольного покрытия положите под педаль коврик. При длительной эксплуатации педаль может повредить напольное покрытие.
- Соблюдайте осторожность и не зацепитесь при движении за кабели педали. Это может привести к падению инструмента и причинению повреждений или травме.

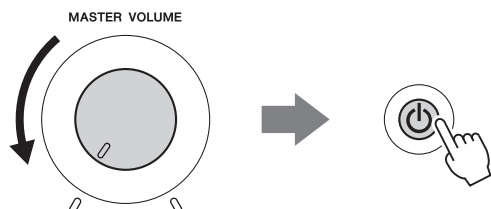
ПРИМЕЧАНИЕ

- Тембр: в данном руководстве тембром называется звук инструмента или «тон».

Прслушивание демонстрационных композиций

Данный инструмент обеспечивает воспроизведение трех демонстрационных композиций (d 1 – d 3), специально созданных для демонстрации динамических возможностей инструмента.

1. Включите питание.



Для включения питания установите минимальную громкость, повернув регулятор [MASTER VOLUME] влево, и нажмите переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл).

При включении питания после индикации «d d» отображается номер набора ударных.

Для выключения питания снова нажмите переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл).

⚠ ВНИМАНИЕ

- Даже если инструмент выключен, он продолжает потреблять электроэнергию в минимальных количествах. Если не планируется использовать инструмент в течение длительного времени, отсоедините адаптер переменного тока от розетки электросети и/или извлеките из инструмента батареи.

Функция Auto Power Off (автоматического отключения питания)

Во избежание ненужного энергопотребления этот инструмент поддерживает функцию Auto Power Off, которая автоматически выключает питание, если инструмент не используется (т.е. если приблизительно в течение 10 минут не нажимаются кнопки и не наносятся удары по пэдам).

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отключении питания восстанавливаются заводские установки по умолчанию для любых настроек, в том числе для собственного набора (стр. 12).

Функция автоматического отключения питания может быть отключена, если пользователь включит питание, удерживая нажатым переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл) более 3 секунд; при этом некоторое время будет мигать индикация «d d».

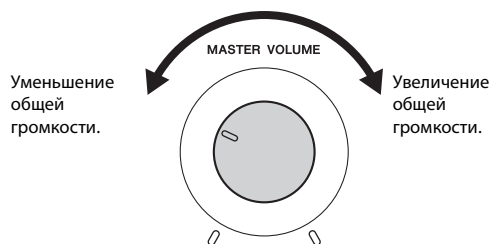
2. Для запуска демонстрационной композиции нажмите кнопку [DEMO].



На экране появляется индикация «d 1», и начинается воспроизведение, причем подряд воспроизводятся имеющиеся демонстрационные композиции, пока не будет остановлено воспроизведение.

Во время воспроизведения демонстрационной композиции можно сменить композицию с переходом к следующей или предыдущей демонстрационной композиции, используя кнопки [▲] и [▼]. При одновременном нажатии кнопок [▲] и [▼] вызывается композиция «d 1».

Регулировка громкости



ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения демонстрационной композиции допускается выполнение только следующих операций: регулировка громкости, смена демонстрационных композиций и остановка демонстрации.

3. Для остановки демонстрационной композиции снова нажмите кнопку [DEMO].



Также можно остановить демонстрационную композицию, нажав кнопку [START/STOP].

Игра на пэдах

Для воспроизведения тембров ударных ударяйте по пэду барабанными палочками, входящими в комплект поставки, или руками.

Для игры на пэдах руками необходимо включить функцию Hand Percussion (игра руками), нажав кнопку [HAND PERC.].

Громкость звука при игре на пэдах соответствует силе ударов. Чем сильнее удар, тем выше уровень громкости звука. Фактический уровень громкости звука может также зависеть от части пэда, по которой наносится удар.

Включение и выключение функции Hand Percussion

На инструменте можно играть палочками, входящими в комплект поставки, или руками. Для игры на инструменте руками нажмите следующую кнопку.

1. Нажмите кнопку [HAND PERC.] для включения функции Hand Percussion.

HAND PERC.



На экране появляется индикация «on», и автоматически устанавливается оптимальная для игры руками чувствительность пэдов.

Для выключения функции Hand Percussion снова нажмите кнопку [HAND PERC.]. На экране появляется индикация «off».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если функция Hand Percussion включена, играйте на пэдах только руками, поскольку автоматически устанавливается оптимальный для игры руками уровень чувствительности пэдов.

Блокировка кнопок на панели

Если инструмент используется исключительно для игры руками, рекомендуется использовать данную операцию, чтобы заблокировать кнопки на панели. Это позволит избежать случайного изменения настроек инструмента во время исполнения.

1. Включите функцию Hand Percussion (см. колонку слева).
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [HAND PERC.], пока на экране не появится индикация «Lc».

HAND PERC.



Удерживайте



Отключаются все кнопки, кроме [HAND PERC.].

Для разблокировки кнопок на панели нажмите и удерживайте нажатой кнопку [HAND PERC.], пока не исчезнет индикация «Lc».

ПРИМЕЧАНИЕ

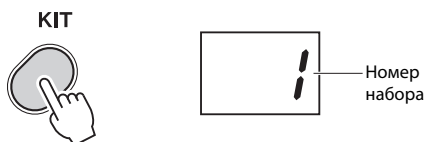
- Кнопки на панели невозможно заблокировать, когда воспроизводится образец или демонстрационная композиция.

Выбор и воспроизведение набора ударных

Инструмент позволяет быстро и просто выбрать один из 50 различных наборов ударных (см. раздел «Список наборов ударных» на стр. 20). При выборе любого из 50 наборов ударных для пэдов и педали назначаются соответствующие встроенные комбинации тембров. Выберите несколько различных наборов ударных и прослушайте их звучание при игре.

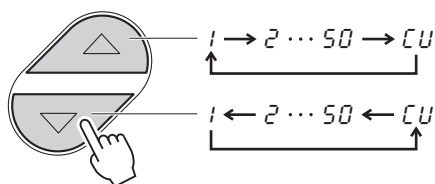
В инструменте также имеется собственный набор ударных, позволяющий пользователю назначить необходимые тембры для четырех пэдов и педали (см. раздел «Назначение тембров для отдельных пэдов и сохранение настройки в собственном наборе» на стр. 12).

1. Нажмите кнопку [KIT].



На экране появляется выбранный в настоящий момент номер набора ударных.

2. Для выбора номера набора ударных воспользуйтесь кнопками [△] и [▽].



Номер набора ударных увеличивается при нажатии кнопки [△] и уменьшается при нажатии кнопки [▽]. При одновременном нажатии кнопок [△] и [▽] вызывается номер набора «1».

ПРИМЕЧАНИЕ

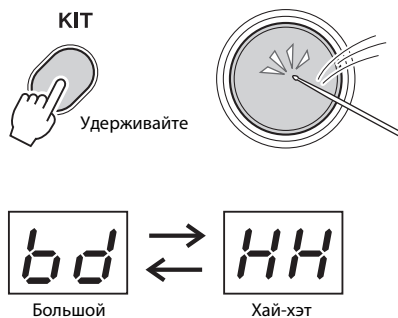
- После включения питания выбирается набор ударных с номером «1».
- Набор ударных «CU» является собственным набором. Собственный набор представляет собой набор, для которого пользователь назначает для всех пэдов и педали нужные тембры. Затем все назначения сохраняются как набор (см. раздел «Назначение тембров для отдельных пэдов и сохранение настройки в собственном наборе» на стр. 12).
- Если к инструменту подключена не входящая в комплект поставки педаль, тембр большого барабана назначается для этой педали. Тембр большого барабана также может быть назначен для пэда 2 (см. колонку справа).

Назначение тембра большого барабана для пэда 2

Тембр большого барабана набора ударных обычно назначается для педали, но также может быть назначен для пэда 2, что позволяет играть без педали.

Если удерживать нажатой кнопку [KIT], при ударе по пэду 2 происходит переключение индикации: по очереди появляется индикация «bd» и «HH». При индикации «bd» для пэда 2 назначается тембр большого барабана (тембр педали), а при индикации «HH» для пэда 2 назначается тембр хай-хэта (исходный тембр пэда 2).

При отпуске кнопки [KIT] происходит определение настройки.



Назначение тембров для отдельных пэдов и сохранение настройки в собственном наборе

В памяти инструмента содержатся в общей сложности 99 высококачественных тембров ударных (см. раздел «Список тембров» на стр. 19). Каждый из этих тембров можно назначить для любого из 4 пэдов и педали. Попробуйте назначить различные тембры и сохраните собственный набор ударных «*U*».

ПРИМЕЧАНИЕ

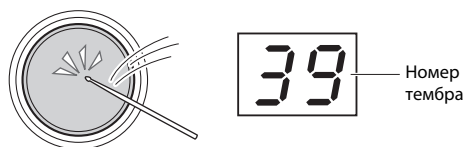
- При отключении питания все данные, назначенные для собственного набора ударных, заменяются с восстановлением заводских значений по умолчанию («*i*»).
- Содержимое собственного набора «*U*» и набора ударных «*i*» совпадает до тех пор, пока не будет изменено (см. раздел «Список наборов ударных» на стр. 20).
- Любые изменения, выполненные для одного из встроенных наборов ударных, автоматически сохраняются в собственном наборе ударных «*U*».

1. Нажмите и удерживайте кнопку [ASSIGN].



Удерживайте нажатой кнопку [ASSIGN] при выполнении шагов 2 и 3.

2. Один раз ударьте по одному из пэдов (или нажмите педаль), чтобы разрешить для него операцию назначения.



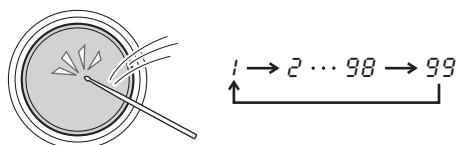
На экране появляется номер тембра, назначенного в настоящий момент для этого пэда/педали.

3. Выберите номер тембра.

Можно выбрать тембр, повторно ударяя по пэду или повторно нажимая педаль (прослушивая в это время тембр), или используя кнопки [△] и [▽].

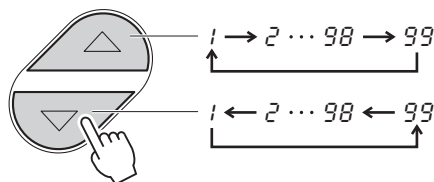
• Выбор тембра с помощью ударов по пэду или нажатий педали.

При каждом ударе по пэду или нажатии педали номер тембра увеличивается на 1. При использовании этого способа можно прослушать и выбрать нужный тембр.



• Выбор тембра с помощью кнопок [△] и [▽].

Номер тембра увеличивается при нажатии кнопки [△] и уменьшается при нажатии кнопки [▽]. При одновременном нажатии кнопок [△] и [▽] восстанавливается исходный тембр.



Для назначения тембров для других пэдов и педали повторяйте шаги 2 и 3.

4. Отпустите кнопку [ASSIGN] для выполнения назначения.



Инструмент автоматически выполняет сохранение в собственный набор «*U*». Теперь можно воспроизводить тембр, назначенный для пэда/педали.

Добавление вставки (MAGIC TOM)

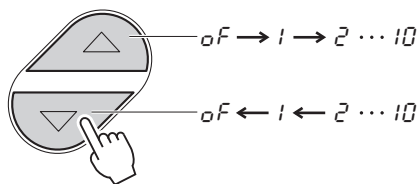
Инструмент оснащен функцией Magic Tom (магический том), позволяющей пользователю добавлять вариации ритма, что делает исполнение более профессиональным. Для добавления вставок требуются несколько пэдов на акустической ударной установке; однако функция Magic Tom позволяет просто добавить вставку, ударив по одному пэду.

1. Нажмите кнопку [MAGIC TOM].



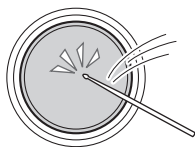
На экране появляется выбранный в настоящий момент номер магического тома.

2. Для выбора номера магического тома воспользуйтесь кнопками [△] и [▽].



Предоставляются 10 образцов (1 – 10). При выборе индикации «oF» функция Magic Tom выключается.

3. Играйте на пэдах.



Можно добавить вставку, повторно ударя по пэду 3.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция Magic Tom не работает, если выбран собственный набор «C U».

Примеры ритмических вставок

В этом разделе приведены примеры ритмов для каждого номера Magic Tom. Добавление вставок с помощью функции Magic Tom может помочь при выполнении практических упражнений. Попробуйте отстучать эти ритмы!

Для упражнения рекомендуется использовать набор ударных с номером 16. Для магического тома с номером 8 игра при использовании набора ударных с номером 35 придает звучанию латиноамериканский колорит. Магический том звучит по-разному в зависимости от сочетания номера набора ударных и номера Magic Tom. Прослушайте разные сочетания и определите, что вам больше нравится.

Включение и выключение щелчков метронома

В инструменте предусмотрена возможность воспроизведения звука щелчков с изменяемым темпом и тактовым размером.

1. Нажмите кнопку [CLICK] для включения щелчков.

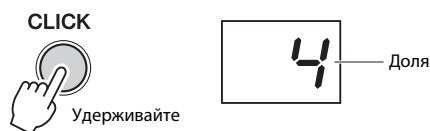


Звучат щелчки в ритме с текущим темпом (см. раздел «Регулировка темпа» на стр. 16). Для отключения щелчков снова нажмите кнопку [CLICK].

Настройка тактового размера для щелчков

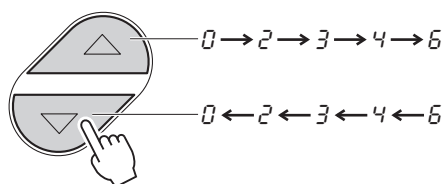
Можно задать следующие значения для тактового размера (доли) щелчков: 0, 2, 3, 4 или 6. Первая доля такта выделяется звуком колокольчика, а остальные доли – щелчками. «0» фактически представляет долю 1 (тактовый размер 1/1), и щелчки раздаются на всех долях, выделение колокольчиком отсутствует.

1. Нажмите и удерживайте кнопку [CLICK].



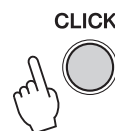
На экране появляется текущее значение настройки.

2. Воспользуйтесь кнопками [\triangle] и [∇], чтобы задать значение тактового размера.



Нажимайте кнопку [\triangle] для увеличения значения и кнопку [∇] – для уменьшения значения. При одновременном нажатии кнопок [\triangle] и [∇] восстанавливается значение по умолчанию.

3. Отпустите кнопку [CLICK] для выполнения этого изменения.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения образца тактовый размер щелчков синхронизируется с этим образцом.
- Тактовый размер невозможно задать во время воспроизведения образца.

Игра вместе с воспроизведением образца

Этот инструмент оснащен 50 различными ритмическими образцами, которые могут использоваться для аккомпанемента (см. раздел «Список образцов» на стр. 19). Сыграйте на пэдах (и педали) под ритмический аккомпанемент.

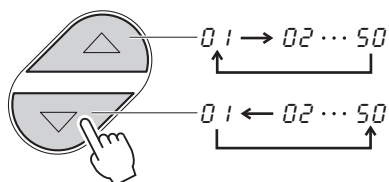
Выбор и воспроизведение образца

1. Нажмите кнопку [PATTERN].



На экране появляется текущий номер образца.

2. Для выбора номера образца воспользуйтесь кнопками [△] и [▽].



Номер образца увеличивается при нажатии кнопки [△] и уменьшается при нажатии кнопки [▽]. При одновременном нажатии кнопок [△] и [▽] вызывается номер образца «01».

ПРИМЕЧАНИЕ

- При включении питания автоматически выбирается образец с номером «01».
- Когда включены щелчки метронома (стр. 14), при смене образца метроном останавливается.

3. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы начать воспроизведение образца.



В течение двух тактов производится вступительный отсчет и начинается воспроизведение образца. Попробуйте сыграть на пэдах (и педали) вместе с воспроизведением образца.

Снова нажмите кнопку [START/STOP], чтобы остановить воспроизведение образца.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для запуска воспроизведения образцов можно также использовать функцию Tap Start (запуск при отстукивании) (см. стр. 16).

Об индикаторе долей

Во время воспроизведения образца в определенной последовательности мигают индикаторы долей на экране, чтобы помочь исполнителю поддерживать ритм.

1-я доля	2-я доля и далее
01	01

ПРИМЕЧАНИЕ

- Индикаторы долей не появляются, когда на экране отображается значение настройки темпа.

Регулировка темпа

Темп воспроизведения образца и темп щелчков метронома можно задать в диапазоне от 11 до 280 ударов в минуту. Чем выше значение, тем быстрее темп.

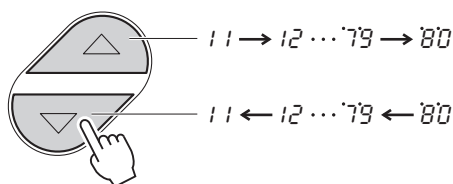
1. Нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАР].



На экране отображается текущее значение темпа.

Темп	Индикация	Пояснение
40	40	—
120	20	Значения от 100 и выше указываются одной точкой.
240	40	Значения от 200 и выше указываются двумя точками.

2. С помощью кнопок [△] и [▽] задайте темп.



Нажимайте кнопку [△] для увеличения значения темпа и кнопку [▽] – для уменьшения значения. При одновременном нажатии кнопок [△] и [▽] восстанавливается встроенный темп для выбранного в настоящий момент образца.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Значение темпа не может быть изменено во время воспроизведения демонстрационной композиции.

Tap Start

С помощью функции Tap Start (запуск при отстукивании) можно задать общий темп образца и запустить аккомпанемент, просто отстучав соответствующий ритм. Аккомпанемент воспроизводится в темпе, определяемом ударами по пэду или нажатиями педали.

1. Четыре раза отстучите по кнопке [ТЕМПО/ТАР] в нужном темпе.



На экране появляется значение текущего темпа, и автоматически начинается воспроизведение образца в темпе, определенном отстукиванием. Темп можно также изменить во время воспроизведения образца, дважды стукнув по этой кнопке в нужном темпе.

ПРИМЕЧАНИЕ

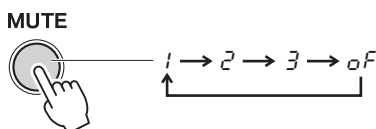
- Для определения темпа для тактового размера 6/8 требуется стукнуть 6 раз по кнопке [ТЕМПО/ТАР].
- Темп определяется в диапазоне 32–280.

Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы остановить воспроизведение образца.

Приглушение партий

Каждый образец содержит партию ударных и партию сопровождения. Можно отдельно приглушить либо партию ударных, либо партию сопровождения. Это позволит играть одновременно с воспроизведением образца и упражняться в исполнении приглушенной партии.

1. Нажмите кнопку [MUTE] для выбора партии, которую требуется приглушить.



При каждом нажатии кнопки [MUTE] меняются значения настройки в следующем порядке: «1», «2», «3» и «OFF».

1	Приглушается звучание всей партии ударных за исключением большого барабана. (Исключениями могут быть и другие звуки в определенных образцах.)
2	Полностью приглушается звучание партии ударных.
3	Приглушается звучание всех партий сопровождения, воспроизводятся звуки только партии ударных.
OFF	Отключается функция приглушения.

Устранение неполадок

Неполадка	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Это нормальное явление, сопровождающее подачу электропитания на инструмент.
Экран ЖКД темный.	Батареи разряжены. Замените все батареи новыми или используйте адаптер переменного тока.
Слишком низкий уровень громкости.	
Назначения тембров для собственного набора утрачены или сброшены с восстановлением настроек по умолчанию.	
При разговоре по мобильному телефону в инструменте возникает шум.	Разговор по мобильному телефону в непосредственной близости от инструмента может вызывать помехи. Во избежание этого отключите мобильный телефон или пользуйтесь им на достаточном расстоянии от инструмента.
Звук не воспроизводится через динамики.	Выбран слишком низкий уровень громкости. Отрегулируйте громкость (стр. 9).
	Убедитесь, что в гнездо [PHONES/OUTPUT] на задней панели ничего не подключено. Если в это гнездо вставлен штекер, звуковой сигнал не выводится.
Ни одна из кнопок не работает.	Кнопки на панели были заблокированы. Выключите блокировку кнопок на панели (стр. 10).
Питание внезапно отключилось.	Активна функция Auto Power Off (стр. 9). Когда инструмент не используется в течение 10 минут, питание автоматически выключается.

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces / Список тембров

Voice No.	Voice Name
1	Bass Drum Ambient
2	Kick Gate
3	Bass Drum Hard
4	Bass Drum
5	Kick Jazz
6	Analog Bass Drum 1
7	Analog Bass Drum 2
8	Open Rim Hard
9	Open Rim Shot
10	Analog Snare Open Rim
11	Snare Heavy
12	Snare Rough
13	Snare Hit
14	Snare Hard
15	Snare Soft
16	Snare Drum
17	Snare Jazz High
18	Snare Jazz Low
19	Snare Jazz
20	Analog Snare Drum
21	Floor Tom Low
22	Floor Tom High
23	Low Tom
24	Mid Tom
25	High Tom
26	Tom 1
27	Tom 2
28	Tom 3
29	Tom 4
30	Analog Tom 1
31	Analog Tom 2
32	Analog Tom 3
33	Hi-Hat Closed

Voice No.	Voice Name
34	Hi-Hat Open
35	Analog HH Closed
36	Analog HH Open
37	Crash Cymbal 1
38	Crash Cymbal 2
39	Ride Cymbal 1
40	Ride Cymbal 2
41	Splash Cymbal
42	Hand Cymbal
43	Analog Cymbal
44	Hand Clap
45	Side Stick
46	Conga H Tip
47	Conga H Open
48	Conga H Slap
49	Conga L Open
50	Conga L Slide
51	Bongo H Open
52	Bongo L Open
53	Timbale H
54	Timbale L
55	Agogo H
56	Agogo L
57	Guiro Short
58	Guiro Long
59	Cuica Mute
60	Cuica Open
61	Tambourine
62	Cowbell
63	Castanet
64	Surdo Open
65	Claves
66	Shaker

Voice No.	Voice Name
67	Wind Chime
68	Repique(*)
69	Darabuka Open
70	Darabuka Slap
71	Darabuka Mute
72	Cajon Tip
73	Cajon Low
74	Cajon Slap
75	Tambourim Open
76	Tambourim Slap
77	Djembe Open
78	Djembe Slap
79	Djembe Mute
80	Shekere Shake
81	Shaker Hit
82	Oodaiko
83	Oodaiko Rim
84	Atarigane
85	Shimedaiko
86	Kabuki Voice / Tsuzumi(*)
87	VoicePerc. Crash
88	VoicePerc. HH Close
89	VoicePerc. Bass Drum
90	VoicePerc. Snare Drum
91	VoicePerc. Tom
92	Timpani D
93	Timpani G
94	Timpani C
95	Timpani F
96	Rooster
97	Dog
98	Cow
99	Horse

(*) The sound of the Voice varies depending on the strength with which you hit the pad.

(*) Der Sound der Voice variiert je nach der Stärke, mit der Sie das Pad anschlagen.

(*) Le son de la voix varie selon la force avec laquelle vous frappez le pad.

(*) El sonido de la voz varía en función de la intensidad con la que se golpea el pad.

(*) Звук тембра зависит от силы удара по пэду.

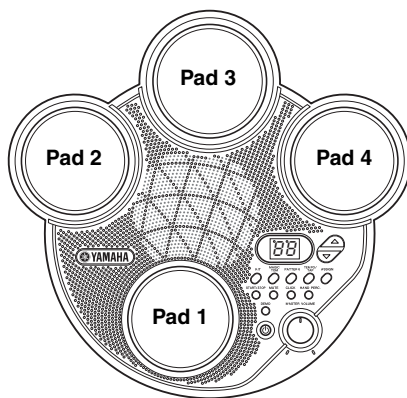
Pattern List / Pattern-Liste / Liste des motifs / Lista de patrones / Список образцов

Pattern No.	Pattern Name
01	8 Beat 1
02	8 Beat 2
03	8 Beat 3
04	8 Beat 4
05	8 Beat 5
06	8 Beat 6
07	Rock 1
08	Rock 2
09	Rock'n Roll
10	Hard Rock 1
11	Hard Rock 2
12	Hard Rock 3
13	Blues
14	Soul
15	16 Beat 1
16	16 Beat 2
17	16 Beat 3

Pattern No.	Pattern Name
18	Slow Ballad
19	Slow 16 Beat
20	16 Beat Shuffle
21	6/8 Ballad
22	House
23	Drum'n Bass
24	Hip Hop
25	Technical Funk
26	70's Funk
27	4 Beat
28	Big Band
29	Swing Jazz
30	Country
31	Second Line Beat
32	Paso Doble
33	Samba
34	Bossa Nova

Pattern No.	Pattern Name
35	Calypso
36	Reggae
37	Chacha
38	Mambo
39	Latin Rock
40	UK Funk Soul
41	NY Dance
42	African Pop
43	New Age
44	Acoustic Pop
45	Africa
46	Bahia
47	Carnival
48	Arabic
49	Japan
50	Voice Percussion

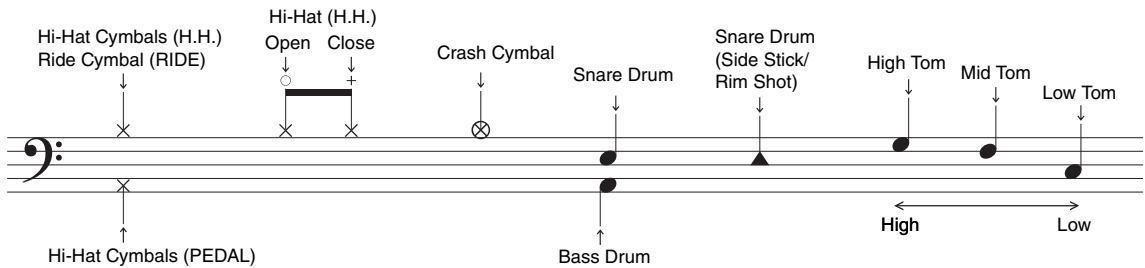
Drum Kit List / Drum-Kit-Liste / Liste des kits de batterie / Lista de juegos de batería / Список наборов ударных



Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pedal
1	Standard Kit 1	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	1	Bass Drum Ambient
2	Standard Kit 2	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
3	Standard Kit 3	8	Open Rim Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
4	Standard Kit 4	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	27	Tom 2	3	Bass Drum Hard
5	Standard Kit 5	16	Snare Drum	34	Hi-Hat Open	29	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
6	Standard Kit 6	9	Open Rim Shot	34	Hi-Hat Open	62	Cowbell	37	Crash Cymbal 1	2	Kick Gate
7	Standard Kit 7	11	Snare Heavy	34	Hi-Hat Open	21	Floor Tom Low	37	Crash Cymbal 1	1	Bass Drum Ambient
8	Standard Kit 8	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
9	Standard Kit 9	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	39	Ride Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
10	Standard Kit 10	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
11	Standard Kit 11	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
12	Standard Kit 12	16	Snare Drum	63	Castanet	26	Tom 1	42	Hand Cymbal	4	Bass Drum
13	Standard Kit 13	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	54	Timbale L	53	Timbale H	4	Bass Drum
14	Standard Kit 14	12	Snare Rough	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
15	Standard Kit 15	13	Snare Hit	34	Hi-Hat Open	24	Mid Tom	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
16	Standard Kit 16	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
17	Standard Kit 17	8	Open Rim Hard	24	Mid Tom	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
18	Standard Kit 18	11	Snare Heavy	33	Hi-Hat Closed	34	Hi-Hat Open	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
19	Electric Kit 1	20	Analog Snare Drum	36	Analog HH Open	16	Snare Drum	43	Analog Cymbal	7	Analog Bass Drum 2
20	Electric Kit 2	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	43	Analog Cymbal	20	Analog Snare Drum	6	Analog Bass Drum 1
21	Electric Kit 3	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	30	Analog Tom 1	38	Crash Cymbal 2	6	Analog Bass Drum 1
22	Electric Kit 4	20	Analog Snare Drum	32	Analog Tom 3	31	Analog Tom 2	30	Analog Tom 1	7	Analog Bass Drum 2
23	Jazz Kit 1	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
24	Jazz Kit 2	18	Snare Jazz Low	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
25	Jazz Kit 3	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	5	Kick Jazz
26	Jazz Kit 4	18	Snare Jazz Low	29	Tom 4	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	3	Bass Drum Hard
27	Jazz Kit 5	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	40	Ride Cymbal 2	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
28	Jazz Kit 6	17	Snare Jazz High	45	Side Stick	40	Ride Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	4	Bass Drum
29	Jazz Kit 7	19	Snare Jazz	45	Side Stick	29	Tom 4	33	Hi-Hat Closed	4	Bass Drum
30	Side Stick Kit 1	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
31	Side Stick Kit 2	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
32	Latin Kit 1	57	Guiro Short	58	Guiro Long	53	Timbale H	54	Timbale L	4	Bass Drum
33	Latin Kit 2	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	57	Guiro Short	58	Guiro Long	65	Claves
34	Latin Kit 3	49	Conga L Open	50	Conga L Slide	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	44	Hand Clap
35	Samba Kit 1	59	Cuica Mute	56	Agogo L	55	Agogo H	60	Cuica Open	64	Surdo Open
36	Samba Kit 2	68	Repique	64	Surdo Open	75	Tambourim Open	76	Tambourim Slap	26	Tom 1
37	Samba Kit 3	76	Tambourim Slap	75	Tambourim Open	60	Cuica Open	59	Cuica Mute	26	Tom 1
38	Timpani Kit	92	Timpani D	93	Timpani G	94	Timpani C	95	Timpani F	42	Hand Cymbal
39	Tom Kit	25	High Tom	24	Mid Tom	23	Low Tom	22	Floor Tom High	21	Floor Tom Low
40	Cymbal Kit	37	Crash Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	40	Ride Cymbal 2	41	Splash Cymbal
41	Acoustic Kit	78	Djembe Slap	80	Shekere Shake	81	Shaker Hit	67	Wind Chime	66	Shaker
42	Percussion Kit 1	44	Hand Clap	62	Cowbell	56	Agogo L	55	Agogo H	80	Shekere Shake
43	Percussion Kit 2	63	Castanet	65	Claves	61	Tambourine	66	Shaker	64	Surdo Open
44	Conga Kit	48	Conga H Slap	46	Conga H Tip	47	Conga H Open	49	Conga L Open	61	Tambourine
45	Cajon Kit	74	Cajon Slap	72	Cajon Tip	73	Cajon Low	66	Shaker	61	Tambourine
46	Darabuka Kit	70	Darabuka Slap	71	Darabuka Mute	69	Darabuka Open	61	Tambourine	27	Tom 2
47	Djembe Kit	78	Djembe Slap	79	Djembe Mute	77	Djembe Open	80	Shekere Shake	65	Claves
48	VoicePerc. Kit	90	VoicePerc. Snare Drum	88	VoicePerc. HH Close	91	VoicePerc. Tom	87	VoicePerc. Crash	89	VoicePerc. Bass Drum
49	Japanese Kit	85	Shimedaiko	84	Atarigane	82	Odaiko	83	Oodaiko Rim	86	Kabuki Voice / Tsuzumi
50	Animal Kit	96	Rooster	97	Dog	98	Cow	99	Horse	44	Hand Clap

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

- There are many different types of drum score commercially available, but we've chosen the following common format for the examples below.
- Im Handel sind viele verschiedene Arten von Schlagzeug-Notendarstellungen erhältlich. Für die nachstehenden Beispiele haben wir jedoch das folgende einheitliche Format gewählt.
- Il existe différents types de partitions pour batterie disponibles dans le commerce, mais nous avons retenu le format courant suivant pour les exemples ci-dessous.
- En el mercado se pueden encontrar diferentes tipos de partituras para percusión, pero para los siguientes ejemplos hemos elegido la más habitual.
- В торговой сети предлагается множество партитур ударных инструментов различного типа, но для приведенных далее примеров в этом руководстве выбран следующий распространенный формат.



Repeat the previous measure.

Letzten Takt wiederholen.

Répétition de la mesure précédente.

Repetir el compás anterior.

Повторить предыдущий такт.



Repeat the previous two measures.

Letzte beiden Takte wiederholen.

Répétition des deux mesures précédentes.

Repetir los dos compases anteriores.

Повторить два предыдущих такта.



Eighth notes are to be played with a triplet feel.

Achtelnoten sollen mit triolischem Feeling gespielt werden.

Les croches doivent être jouées à la manière d'un triolet.

Corcheas para tocarlas como un tresillo.

Восьмые ноты необходимо исполняться триолями.

- In this manual some notes appear in parentheses. This indicates that the note is played by the instrument and you do not need to play it.
- In dieser Anleitung erscheinen manche Noten in Klammern. Dies zeigt an, dass die Note vom Instrument gespielt wird und Sie sie nicht spielen müssen.
- Dans ce manuel, certaines notes apparaissent entre parenthèses. Il s'agit de notes jouées par l'instrument, que vous n'avez pas besoin d'interpréter vous-même.
- En este manual algunas notas aparecen entre paréntesis. Esto indica que la nota la toca el instrumento, y que no es necesario que la toque el intérprete.
- В данном руководстве некоторые ноты заключены в скобки. Это означает, что нота воспроизводится инструментом, и Вам не требуется играть ее.

- The following are drum scores for each Pattern, with the Pattern number, Pattern name and the recommended Drum Kit number indicated. (Some of the scores also include the recommended Magic Tom number indicating the space for a fill-in.) Refer to the "Drum Kit List" (page 20) to see the voice assignments to pads and pedal for each Drum Kit.

Try and play along with these Patterns!

- Nachstehend sehen Sie Schlagzeugnoten für jedes Pattern, dargestellt zusammen mit der Pattern-Nummer, dem Pattern-Namen und der Nummer des empfohlenen Drum Kits. (Einige der Noten enthalten auch die Nummer des empfohlenen Magic Tom, angezeigt an der Stelle, wo Platz für ein Fill-In ist.) Lesen Sie nach in der „Drum-Kit-Liste“ (Seite 20) für die Voice-Zuweisungen der Pads und Pedale in jedem Drum Kit. Versuchen Sie, zu diesen Patterns zu spielen!
- Les partitions pour batterie suivantes sont destinées aux différents motifs et portent chacune le numéro et le nom du motif correspondant ainsi que le numéro du kit de batterie recommandé pour leur interprétation (Certaines de ces partitions incluent aussi le numéro Magic Tom recommandé qui indique l'espace approprié pour une variation.) Pour obtenir les détails des affectations de voix aux pads et à la pédale correspondant à chaque kit de batterie séparément, reportez-vous à la « Liste des kits de batterie » (page 20). Essayez de jouer en accompagnant l'un de ces motifs !

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

- Las siguientes son partituras de percusión para cada patrón, con el número de patrón, el nombre y el número de kit de percusión recomendado. (Algunas partituras también incluyen el número de Magic Tom recomendado, indicando el espacio para un relleno.) Consulte la “Lista de juegos de batería” (página 20) para ver las asignaciones de voces a los pads y pedales para cada kit de batería. Pruebe y toque con estos patrones.
- Ниже приведены партитуры ударных для каждого образца, с указанием номера образца, названия образца и рекомендуемого номера набора ударных. (В некоторые партитуры также включен рекомендованный номер Magic Tom с указанием места для вставки.) В разделе “Список наборов ударных” (стр. 20) описан процесс назначения тембров для пэдов и педалей для каждого набора ударных. Попробуйте сыграть вместе с этими образцами!

01 8 Beat 1 (Drum Kit 1)

♩=96 H.H.

- A typical rhythm pattern in rock and pop music based on eighth notes.
- Ein typisches Rhythmus-Pattern der Rock- und Popmusik auf Grundlage von Achteln.
- Motif rythmique type du rock et de la pop, basé sur des croches.
- Un patrón rítmico típico de música rock y pop basada en corcheas.
- Типичный ритмический рисунок рок- и поп-музыки на основе восьмых нот.

02 8 Beat 2 (Drum Kit 2)

♩=96 H.H.

03 8 Beat 3 (Drum Kit 2)

♩=112 CRASH H.H.

04 8 Beat 4 (Drum Kit 3)

♩=118 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

05 8 Beat 5 (Drum Kit 4)

♩=120 H.H.

Musical notation for 8 Beat 5 (Drum Kit 4) in 4/4 time, tempo 120. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'H.H.' and 'x' symbols.

06 8 Beat 6 (Drum Kit 1)

♩=125 CRASH H.H.

Musical notation for 8 Beat 6 (Drum Kit 1) in 4/4 time, tempo 125. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols.

07 Rock 1 (Drum Kit 14)

♩=102 CRASH H.H. Magic Tom 4

Musical notation for Rock 1 (Drum Kit 14) in 4/4 time, tempo 102. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols. A 'Magic Tom 4' section is indicated with a bracket.

08 Rock 2 (Drum Kit 15)

♩=140 CRASH H.H. Magic Tom 3

Musical notation for Rock 2 (Drum Kit 15) in 4/4 time, tempo 140. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols. A 'Magic Tom 3' section is indicated with a bracket and a '3' over the notes.

09 Rock'n Roll (Drum Kit 5)

♩=168 CRASH H.H. Open →

Musical notation for Rock'n Roll (Drum Kit 5) in 4/4 time, tempo 168. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H. Open →' and 'x' symbols.

- Early rock 'n' roll pattern from the 1950's, popularized by Elvis Presley and Chuck Berry and others.
- Frühes Rock'n'Roll-Pattern aus den 1950ern, bekannt geworden durch Elvis Presley, Chuck Berry und andere.
- Motif de rock'n' roll de la première heure, popularisé dans les années 1950 notamment par Elvis Presley et Chuck Berry.
- Patrón rock'n' roll de principios la década de los 50, popularizado por Elvis Presley, Chuck Berry y otros intérpretes.
- Образец раннего рок-н-ролла 1950-х, ставшего популярным благодаря Элвису Пресли, Чаку Берри и другим исполнителям.

**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie /
Partitura de percusión / Партитура ударных**

10 Hard Rock 1 (Drum Kit 6)

♩=86 CRASH H.H. Open →

11 Hard Rock 2 (Drum Kit 7)

♩=178 CRASH H.H.

12 Hard Rock 3 (Drum Kit 6)

♩=132 CRASH COWBELL

13 Blues (Drum Kit 23)

♩=65 CRASH H.H. Magic Tom 3

- Blues is a genre created by African-Americans in the U.S. and is the musical root for both jazz and rock.
- Blues ist ein Genre, das von den Afro-Amerikanern in den USA kreiert wurde und ist die musikalische Wurzel sowohl des Jazz als auch der Rockmusik.
- Le Blues est un genre créé par les afro-américains aux États-Unis, qui est à l'origine à la fois du jazz et du rock.
- El blues es un género creado por los afroamericanos de Estados Unidos y es la raíz musical del jazz y el rock.
- Блюз – это жанр, созданный афро-американцами в США, от него ведут свои музыкальные корни джаз и рок.

14 Soul (Drum Kit 24)

♩=122 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

15 16 Beat 1 (Drum Kit 8)

♩=96 H.H.

- A rhythm developed in dance music and jazz fusion, based on sixteenth notes.
- Ein Rhythmus, der in den Musikrichtungen Dance und Jazz Fusion entwickelt wurde, basierend auf Sechzehntelnoten.
- Il s'agit d'un rythme développé par la dance music et le jazz fusion, basé sur les doubles croches.
- Un ritmo desarrollado con la fusión de la música dance y el jazz, basado en semicorcheas.
- Ритм на основе шестнадцатых нот, развитый в танцевальной музыке и джаз-фьюжн.

16 16 Beat 2 (Drum Kit 8)

♩=108 CRASH H.H.

17 16 Beat 3 (Drum Kit 16)

♩=126 CRASH H.H.

18 Slow Ballad (Drum Kit 30)

♩=62 CRASH H.H. Magic Tom 3

19 Slow 16 Beat (Drum Kit 9)

♩=66 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

20 16 Beat Shuffle (Drum Kit 10)

♩=72
CRASH H.H.

Magic Tom 4

21 6/8 Ballad (Drum Kit 25)

♩=44
CRASH H.H.

Magic Tom 3

22 House (Drum Kit 19)

♩=128
CRASH H.H.

- This music genre originated in Chicago in 1977 and is characterized by drum machine sounds and rhythms.
- Diese Musikrichtung stammt aus Chicago um 1977 und wird durch Sounds und Rhythmen von Schlagzeugmaschine charakterisiert.
- Né à Chicago en 1977, ce genre musical se caractérise par des sons et des rythmes empruntés aux boîtes à rythmes.
- Este género musical originado en Chicago en 1977 se caracteriza por los sonidos y los ritmos de batería producidos con sintetizador.
- Этот музыкальный жанр образовался в Чикаго в 1977 году, для него характерны ритмы и звуки электронных ударных инструментов.

23 Drum'n Bass (Drum Kit 20)

♩=160
CRASH H.H.

Snare 2

- A dance music genre characterized by complicated and fast rhythms, with heavy bass lines.
- Eine Richtung des Dancefloor-Stils, charakterisiert durch komplizierte und schnelle Rhythmen, mit schweren Basslinien.
- Genre de dance music caractérisé par des rythmes rapides et complexes, comportant des lignes de basses accentuées.
- Un género de música dance caracterizado por ritmos complicados y rápidos, con líneas de graves intensos.
- Танцевальный музыкальный жанр, отличающийся сложными и быстрыми ритмами с тяжелыми басовыми линиями.

24 Hip Hop (Drum Kit 21)

♩=92
CRASH H.H.

- Hip Hop dates back to the 1970's, with the emerging Rap music from the Bronx in New York City.
- Hip Hop stammt aus den 1970ern und beinhaltet den Rap aus der Bronx in New York City.
- Le Hip Hop remonte aux années 1970, lors de l'émergence de la musique rap dans le quartier du Bronx à New York.
- El Hip Hop se remonta a la década de los 70, con el surgimiento de la música Rap del Bronx de Nueva York.
- Хип-хоп возвращает нас в 1970-е к истокам музыки в стиле рэп из Бронкса – района Нью-Йорка.

25 Technical Funk (Drum Kit 17)

CRASH RIDE
R L R R L R L L R L R R L R L L →

♩=108

- Played with a single paradiddle rudiment.
- Gespielt mit einem Single-Paradiddle-Rudiment.
- Joué avec un seul moulin (single paradiddle).
- Se toca con un sencillo paradiddle.
- Исполняется с единым рудиментом парадидл.

26 70's Funk (Drum Kit 18)

CRASH H.H.

♩=114

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

27 4 Beat (Drum Kit 26)

♩=120
RIDE

- Basic legato cymbal playing for jazz drumming.
- Einfaches Legatospiel auf dem Becken für Jazzschlagzeug.
- Jeu de cymbale de base en legato pour batterie de jazz.
- Interpretación con platillos en legato básico para percusión de jazz.
- Исполнение базового легато на тарелках, характерное для джаза.

28 Big Band (Drum Kit 27)

♩=168
RIDE

29 Swing Jazz (Drum Kit 28)

♩=166
RIDE

30 Country (Drum Kit 11)

♩=108
SPLASH H.H.

- A broad music genre created and popularized in the south in the U.S.
- Eine breite Musikströmung, entstanden und bekannt geworden im Süden der USA.
- Genre musical très étendu, créé et popularisé dans le sud des États-Unis.
- Un amplio género musical creado y popularizado en el sur de Estados Unidos.
- Распространенный музыкальный жанр, созданный и ставший популярным на юге США.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

31 Second Line Beat (Drum Kit 26)

♩=88

- Highly popular, funky rhythm born from traditional parades in New Orleans.
- Sehr bekannter Funk-Rhythmus von den traditionellen Paraden in New Orleans.
- Extrêmement populaire, ce rythme funky est né dans les parades traditionnelles de la Nouvelle-Orléans.
- Ritmo funky muy popular surgido de desfiles tradicionales en Nueva Orleans.
- Очень популярный фанк-ритм, зародившийся на традиционных парадах Нового Орлеана.

32 Paso Doble (Drum Kit 12)

♩=118

DRUMS

CASTANET

33 Samba (Drum Kit 35)

♩=132

AGOGO

High Low

SURDO Open

- Popular Brazilian music style. Played with agogo and surdo as shown in this example, as well as other percussion instruments such as pandeiro and tamborim.
- Bekannte brasilianische Musikrichtung. Gespielt mit Agogo und Surdo, wie in diesem Beispiel gezeigt, sowie mit anderen Schlaginstrumenten wie Pandeiro und Tambourin.
- Style de musique brésilienne très prisé. Joué avec l'agogo et le surdo, comme indiqué dans l'exemple suivant, ainsi que d'autres instruments de percussion, tel qu'un le pandeiro et le tamborim.
- Estilo musical popular brasileño. Interpretado con un agogo y un surdo tal como se muestra en este ejemplo, así como otros instrumentos de percusión como el pandeiro y el tamborim.
- Популярный в Бразилии музыкальный стиль. Исполняется с использованием агого и сурдо, как показано в этом примере, а также на других перкуссионных инструментах, таких как пандейру и тамбурин.

34 Bossa Nova (Drum Kit 29)

- Brazilian rhythm born in Rio de Janeiro in the late 1950's, popularized by artists such as Antônio Carlos Jobim and João Gilberto.
- Brasilianischer Rhythmus aus dem Rio de Janeiro der späten 1950er, bekannt geworden durch Künstler wie Antônio Carlos Jobim und João Gilberto.
- Rythme brésilien apparu à Rio de Janeiro à la fin des années 1950, popularisé par des artistes tels que Antônio Carlos Jobim et João Gilberto.
- Ritmo brasileño nacido en Río de Janeiro a finales de la década de los 50, popularizado por intérpretes como Antônio Carlos Jobim y João Gilberto.
- Бразильский ритм, зародившийся в Рио-де-Жанейро в конце 1950-х и ставший популярным благодаря таким исполнителям, как Антонио Карлос Жобим и Жуан Жильберту.

35 Calypso (Drum Kit 13)

- A rhythm originating from the Caribbean island of Trinidad.
- Ein Rhythmus, der von der Karibikinsel Trinidad stammt.
- Rythme originaire de l'île de Trinidad, dans les Caraïbes.
- Un ritmo original de la isla caribeña de Trinidad.
- Родина этого ритма - острова Тринидад в Карибском море.

36 Reggae (Drum Kit 31)

- This rhythm style emerged from Jamaica in the 1960's. The example here is of the "one drop" playing style where the first beat is left empty.
- Dieser Rhythmus verbreitete sich von Jamaica in den 1960er Jahren. Dieses Beispiel ist der „One Drop“-Style, bei dem der erste Schlag ausgelassen wird.
- Style rythmique né à la Jamaïque, dans les années 1960. L'exemple illustré ici est celui du fameux style de jeu dit « One drop » où le premier temps est un temps mort.
- Este estilo rítmico surgió en Jamaica a finales de la década de los 60. El ejemplo que se incluye aquí es un estilo de interpretación donde el primer tiempo se deja vacío.
- Этот ритмический стиль появился на Ямайке в 1960-х. Здесь приведен пример исполнения в стиле "один укороченный удар", при котором первая доля остается пустой.

37 Chacha (Drum Kit 32)

♩=120

Long Short

GUIRO

TIMBALES

DRUMS

High Low

- One of the major Cuban rhythms, along with Mambo and Rumba.
- Zusammen mit Mambo und Rumba einer der großen kubanischen Rhythmen.
- Un des rythmes cubains majeurs, avec le Mambo et la Rumba.
- Uno de los principales ritmos cubanos, con el mambo y la rumba.
- Один из основных кубинских ритмов, к которым относятся также мамбо и румба.

- Now that you have played through the scores above, continue to play and enjoy the rest of the Patterns in your favorite styles!
- Nachdem Sie nun die obigen Noten durchgespielt haben, fahren Sie mit Ihrem Spiel fort und genießen Sie die weiteren Patterns Ihrer Lieblingsstilarten!
- Maintenant que vous vous êtes bien entraîné à interpréter les partitions précédentes, vous pouvez continuer à jouer et à apprécier le reste des motifs de vos styles préférés !
- Ahora que ya ha interpretado las partituras anteriores, siga tocando y disfrute del resto de los patrones en sus estilos preferidos.
- После исполнения приведенных выше партитур продолжайте играть и наслаждаться всеми остальными образцами любимых стилей!

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones / Технические характеристики

Size/Weight	Dimensions	Width	343 mm (13-1/2")
		Height	146.1 mm (5-3/4")
		Depth	325.9 mm (12-13/16")
	Weight	1.5 kg (3 lbs., 5 oz.)	
Control Interface	Pad	Number of Pads	4
		Touch Sensitivity	Yes (Hand Percussion On/Off)
	Pedal	Number of Pedals	1 (optional)
	Display	Type	LED (7-segment, 2-digit)
	Panel	Language	English
Voices	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Voices	Number of Voices	99
	Drum Kits	Number of Drum Kits	50 Preset + 1 Custom
	Magic Toms	Number of Magic Tom Patterns	10
Songs	Demo Songs	Number of Demo Songs	3
	Patterns	Number of Patterns	50
Functions	Overall Controls	Click	Yes
		Tempo Range	11–280
		Miscellaneous	Auto Power Off, Tap Start, Part Mute
Connectivity	Connectors	DC IN	12 V
		AUX IN	1 (Mini, Mono)
		PHONES/OUTPUT	1 (Mono)
		PEDAL	1
Amplifiers and Speakers	Amplifiers	5 W	
	Speakers	12 cm	
Power Supply	Power Supply	Adaptor	PA-130, PA-3C, or an equivalent recommended by Yamaha
		Batteries	Six "AA" size, LR6
	Power Consumption	6W (PA-130)/8W (PA-3C)	
Accessories	Included Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • Owner's Manual • AC Power Adaptor • Drum Stick (x2) • My Yamaha Product User Registration 	
	Optional Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • AC Power Adaptor PA-130, PA-3C, or an equivalent • Footswitch FC4/FC5 • Headphones HPE-150, HPE-30 • Snare Stand SS662 	

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overview). *EEA: European Economic Area	Suomi
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).	Polisi
Français	Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). *EEE : Espace Economique Européen	Česky
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukkbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie onderzijde). *EER: Europese Economische Ruimte	Magyar
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). *EEE: Espacio Económico Europeo	Latviešu
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). *EEA: Area Economica Europea	Eesti keel
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). *AEE: Área Económica Europeia	Lietuvių kalba
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομέρειες πληροφοριών εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη χώρας του ΕΟΧ* και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπωσιμύ μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (βλ. πίσω μέρος σελέγχος). *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος	Slovenčina
Svenska	Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksida). *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Slovenshina
Norsk	Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierinformasjon for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor (se neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Български език
Dansk	Vigtig oplysning: Garantieroplysninger til kunder i EØB* og Schweiz De kan finde detaljerede garantieroplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieroplysning for EØB* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). *EØB: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettositteesta. (Tulostettava tiedosto saatavana sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan (lisätietoja kääntöpuolella). *ETA: Euroopan talousalue	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu fi my Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem fi my Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). *EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Dôležitá oznámenie: Zárúční informácie pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobnejšie informácie o tomto produkte Yamaha a záručnom servisu v celom EHS* a ve Švýcarsku naleziete na nižšie uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkach) nebo se můžete obrátit na zastoupení fi my Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található). Vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Majanduspiac	Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Tapsemme teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (vt järgmisele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklējiet zīmāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa veidni ir pieejams drukājamam failam) vai sazināties ar Jūsu valsti apkalpojot Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamā lappusē). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Dēmiens: informācija dēl garantijas pirkējam EEE* ir Šveicarijē Lai rakta īssamērīgu informāciju apie šī Yamaha* produkta ir jo tehninē priēziūru visoje EEE* ir Šveicarijē, aplūskājiet mūsu vēlējānē ļotājū nurodytu adresū (svārtājnē yra spausdināmas failas) arba kreipjkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje (žr. klijos puslę). *EEE – Europos ekonominė erdvė	Dôležitě upozornění: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stranu). * EHP: Európsky hospodársky priestor	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljivo datoteko je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran lista). * EGP: Evropski gospodarski prostor	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиент в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в пазароопределителната зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гърба). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (e se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European
--	--	---	--	---	---	--	---	--	--	--

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL280
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Parisest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Mame la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service
19 KM Leoliros Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 9357711
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Misla MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Gruni Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Conuna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044 3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTO- NIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 36, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation

WT57460 911POxxx.x-01A0
Printed in China